**UWAGI OGÓLNE**

Opracowanie „Produkcja upraw rolnych i ogrodniczych w 2013 r.” jest tematycznym rozwinięciem publikacji „Wyniki produkcji roślinnej w 2013 r.”, wydanej przez GUS w lipcu 2014 r.

Do obliczenia wynikowych wielkości produkcji roślinnej wykorzystano:

* w zakresie powierzchni zasiewów i upraw [[1]](#footnote-1):
* wyniki reprezentacyjnego badania użytkowania gruntów, powierzchni zasiewów   
  i pogłowia zwierząt gospodarskich przeprowadzonego w ok. 200 tys. gospodarstw indywidualnych o powierzchni użytków rolnych powyżej 1 ha w czerwcu 2013 r., oraz wszystkich gospodarstw rolnych osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej,
* szacunki i oceny prowadzone przez rzeczoznawców terenowych dla danych nie objętych badaniem.
* w zakresie plonów:
* wyniki dorocznej sprawozdawczości z gospodarstw rolnych osób prawnych   
  i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej
* wyniki źródłowych badań reprezentacyjnych plonów i zbiorów przeprowadzonych:
* na przełomie sierpnia i września 2013 r. w ok. 15,0 tys. gospodarstw indywidualnych (w zakresie plonów i zbiorów zbóż oraz rzepaku i rzepiku),
* w październiku 2013 r. w ok. 15,0 tys. gospodarstw indywidualnych (dla niektórych pozostałych upraw), w połączeniu z finalnymi ocenami   
  i ekspertyzami rzeczoznawców GUS d/s produkcji roślinnej z listopada 2013 r.

W opracowaniu zawarto szczegółowe wyniki szacunku produkcji podstawowych upraw rolnych, tj. zbóż według gatunków z uwzględnieniem form jarych i ozimych, roślin oleistych, ziemniaków, buraków cukrowych, strączkowych jadalnych, upraw pastewnych, tj. łąk trwałych, pastwisk trwałych, strączkowych pastewnych i motylkowych drobnonasiennych   
z trawami, zarówno na paszę, jak i na nasiona, okopowych pastewnych, kukurydzy na zielonkę, oraz produkcji ogrodniczej, tj. warzyw gruntowych, owoców z drzew i owoców jagodowych w rozbiciu na gatunki.

Dane za 2013 r. przedstawiono dla głównych upraw również według 6 regionów (NTS‑1), a w ujęciu wojewódzkim dla rolnictwa ogółem i gospodarstw indywidualnych dodatkowo na tle poprzedniego roku.

W rolnictwie ogółem ujęto własność prywatną krajową (m.in. gospodarstwa indywidualne, gospodarstwa spółdzielcze i spółki prywatne), własność zagraniczną i własność mieszaną (spółki z przewagą mienia prywatnego), oraz gospodarstwa własności państwowej (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), gospodarstwa będące własnością samorządową (gmin) oraz gospodarstwa stanowiące własność mieszaną (z przewagą mienia publicznego).

Szacunek wynikowy buraków cukrowych, rzepaku i rzepiku oraz niektórych gatunków roślin przemysłowych zweryfikowano wynikami skupu tych ziemiopłodów.

W szacunkach Głównego Urzędu Statystycznego obowiązuje zasada obliczania plonów przeciętnych, jako średnich ważonych, gdzie wagą jest powierzchnia danej uprawy. Uwzględnione są przy tym powierzchnie, z których uzyskano wysokie, jak też i niskie plony oraz powierzchnie, z których plonów nie zebrano (zostały zniszczone w wyniku klęsk żywiołowych np.: gradobicia, powodzi.

W rolnictwie pod pojęciem "plon" przyjmuje się ilość jednostek wagowych (dt) danego ziemiopłodu (tzw. plon netto) zebranych z jednostki powierzchni (ha).

W ogrodnictwie pod pojęciem „plon” przyjmuje się – dla warzyw, owoców z drzew   
i owoców jagodowych – ilość jednostek wagowych (dt) poszczególnych gatunków zebranych z jednostki powierzchni (ha i a).

Przy szacowaniu plonów zbóż uwzględnia się ziarno półsuche, tj. zawierające   
15,1%-16,0% wody, a przy szacowaniu plonów rzepaku i rzepiku – nasiona o zawartości 13,0% wody.

Do przeliczenia zielonek na siano przyjęto, że 5 dt zielonki = 1 dt siana.

W publikacji, w grupie „warzywa pozostałe” ujęto łącznie: pietruszkę, pory, selery, rzodkiewkę, sałatę, rabarbar i inne.

Maliny ujęto łącznie z jeżyną bezkolcową, a truskawki z poziomkami. W grupie „pozostałe owoce z drzew” podano łącznie: morele, brzoskwinie i orzechy włoskie, a grupa „pozostałe owoce z krzewów owocowych i plantacji jagodowych” to aronia, borówka wysoka, winorośl, leszczyna i inne.

* Produkcję ziemniaków, warzyw i truskawek, ujęto łącznie z produkcją na działkach członków gospodarstw spółdzielczych oraz łącznie z produkcją na działkach pracowników gospodarstw rolnych osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej.

W tablicach ujmujących sumaryczne dane dotyczące powierzchni upraw i zbiorów mogą wystąpić pewne nieścisłości rachunkowe wynikające z zaokrągleń lub naliczeń   
z zastosowaniem wskaźników. Liczby te są poprawne pod względem merytorycznym.

Dynamikę powierzchni i plony liczono uwzględniając wielkości w hektarach i arach.

*W przypadku, gdy dynamika powierzchni lub zbiorów przekracza 1000% użyto określenia – wielokrotnie*.

Publikacja została opracowana w Departamencie Rolnictwa pod kierunkiem Stanisława Niszczoty – naczelnika Wydziału Produkcji Roślinnej i Użytkowania Gruntów.

Inne, bardziej szczegółowe informacje o produkcji upraw nie ujętych w niniejszej publikacji znajdują się w Departamencie Rolnictwa.

**GENERAL NOTES**

The publication “Production of agricultural and horticultural crops in 2013” is a thematic continuation of the publication “Results in crops production in 2013” published by the CSO in July 2014.

The final calculations of the crop output were based:

* for sown area and crops area[[2]](#footnote-2):
* on the results of the sample survey on land use, sown area and livestock conducted in about 200 thousand private farms with the area of agricultural land above 1 ha in June 2013 and in farms of legal persons and organisational units without legal personality,
* on estimates and evaluation of data made by local experts.
* for yields:
* on the results of annual reporting form farms of legal persons and organisational units without legal personality,
* on the results of sample surveys on yields and production conducted:
* between August and September 2013 in about 15,0 thousand private farms (yields and production of cereals and rape and turnip rape),
* in October 2013 in about 15,0 thousand private farms (for some other crops),

in conjunction with final estimations and assessments of CSO experts in crop production as of November 2013.

The publication contains detailed results of estimated output of basic agricultural crops, i.e. cereals by species, including spring and winter crops, oilseeds, potatoes, sugar beets, edible pulses, fodder crops, i.e. permanent meadows, permanent pastures, pulses and legumes with grasses, both for fodder and for seeds, root plants and maize for green fodder and agricultural output, i.e. ground vegetables, tree fruits and berries by species.

Data for 2013 for main crops are presented also by 6 regions (NUTS-1), and data by voivodship for agriculture in total and private farms are also presented against the previous year data.

Agriculture in total includes domestic private ownership (e.g. private farms, co-operative farms and private companies), foreign ownership and mixed ownership (companies with a predominance of private ownership) also state owned farms (of the State Treasury and state legal persons), farms owned by local government (gminas) and farms with mixed ownership (with a predominance of public ownership).

Final estimation of sugar beets, rape and turnip rape, and some species of industrial crops were verified with procurement data for these agricultural crops.

In the estimations of Central Statistical Office, the average yields are calculated as weighted averages, where the weight is the area of a given crop. The areas considered are those which gave both high and low yields, and the areas with no yields (crops destroyed from natural disasters e.g. in hailstorm, flood).

In agriculture the term “yield” means the amount of weight units (dt) of a given agricultural crop (so called “net yield”) harvested from a unit of surface (ha).

In horticulture the term “yield” is assumed to denote – for vegetable crops, tree fruits and berry fruits – the number of weight units (dt) of given species harvested from a unit of surface (ha and a).

Calculation of yields of cereals includes semi-dry grain, i.e. grain containing 15,1% – 16,0% of water, and calculation of yields of rape and turnip rape – seeds containing 13,0%   
of water.

For converting green fodder into hay it was assumed that 5 dt of green fodder = 1 dt   
of hay.

In this publication the group “other vegetables” includes: parsnip, leeks, celeries, radish, lettuce, rhubarb and others.

Raspberries are presented together with blackberries and strawberries together with wild strawberries. The group „other tree fruits” includes: apricots, peaches and walnuts; and the group “other fruits from fruit bushes and berry plantations” include chokeberry, northern highbush blueberry, vine, hazel, etc.

* Production of potatoes, vegetables and strawberries is presented together with production on plots belonging to members of cooperative farms and also with the production on plots belonging to employees of legal persons and organisational units without legal personality,

Tables presenting summary data on the crops area and production may include some inaccuracies in calculation resulting from rounding or calculations with use of indices.   
The values are substantially correct.

Dynamics of area and yields were calculated taking into consideration hectars   
and ares.

*Where the growth indices of area or yield exceed 1000%, the expression used is “many times”*.

The publication was prepared in Agriculture Division – under the supervision of Stanisław Niszczota – Head of Crop Production and Land Use Section.

More detailed information on crop production not included in this publication are available in the Agriculture Division.

1. *szczegółowe informacje o użytkowaniu gruntów zawarto w publikacji „Użytkowanie gruntów   
   i powierzchnia zasiewów w 2013 r.” Ostateczne dane o powierzchni użytków rolnych i zasiewów poszczególnych upraw zostaną zamieszczone w publikacji „Charakterystyka gospodarstw rolnych”, która zostanie wydana w lipcu 2014 r.* [↑](#footnote-ref-1)
2. *detailed data on land use are included in publication entitled “Land use and sown area in 2013”. Final data on area of agriculture land and sown area will be presented in July 2014 – in publication “Characteristics of agricultural holdings”.* [↑](#footnote-ref-2)